

07/2002 ▶

水務署二零零零至二零零一年度的年報獲頒第十六屆國際 ARC 年報大獎非牟利機構組別的銅獎。  
The WSD Annual Report 2000/2001 won the Bronze Prize in the non-profit making organization category of the 16th International ARC Awards.



◀ 10/2002

「水質事務諮詢委員會」委員第三次考察東江供水系統。  
Members of the Advisory Committee on the Quality of Water Supplies made a third visit to the Dongjiang Water Supply System.

07/2002 ▶

環境運輸及工務局局長廖秀冬博士到訪本署總部，並與管理高層會晤。  
Secretary for the Environment, Transport and Works, Dr the Hon Sarah LIAO, JP, visited WSD headquarters and met senior management.



◀ 10/2002

水務署署長高贊覺獲中國哈爾濱工業大學授予兼職教授榮譽。  
William C G KO, Director of Water Supplies, was appointed Part-time Professor of Harbin Institute of Technology of PRC.

09/2002 ▶

水務署重新制訂新的組織架構，成立了「客戶服務科」，負責所有客戶服務事宜。  
WSD's corporate structure was revised and a new Customer Services Branch overseeing all customer service functions was formed.



◀ 11/2002

中華人民共和國水利部張基堯副部長造訪本署總部，並參觀牛潭尾濾水廠。  
Mr Zhang Jiyao, Vice Minister of Water Resources of the PRC, visited WSD headquarters and was shown around the Ngau Tam Mei Water Treatment Works.

# 全年大事

## HIGHLIGHTS OF THE YEAR

12/2002 ▶

在「食水系統優質維修認可計劃」的證書頒發典禮上，近40家參加計劃的機構獲頒認可證書。Certificates under the Fresh Water Plumbing Quality Maintenance Recognition Scheme (FWPQMRS) were presented to about 40 participating organizations at a presentation ceremony.



◀ 02/2003

在機場及繁忙的公共交通車站展示廣告，並在電台及電視台播放宣傳聲帶和短片，以喚起公眾對「食水系統優質維修認可計劃」的注意。Advertisements were placed at busy public transport stations and Airport as well as on radio, television and other media channels to draw public attention to the FWPQMRS.



01/2003 ▶

從東江輸送原水至深圳水庫的密封式輸水管道的第一段已落成啟用。The first section of the closed aqueduct for delivery of raw water from Dongjiang to Shenzhen Reservoir was commissioned.



◀ 02/2003

批出造價1.85億元的「客戶服務及發單系統」的合約，設計工作亦展開。The contract for the \$185 million Customer Care and Billing System (CCBS) was awarded and design work commenced.



01/2003 ▶

沙田濾水廠舉行開放日，吸引了逾1 200名市民前去參觀，更深入認識水務設施的運作。The Open Day at Sha Tin Water Treatment Works drew more than 1 200 members of the public eager to know more about waterworks operations.



◀ 03/2003

水務署署長代表香港特區政府出席在「日本」京都舉行的第三屆世界水論壇部長級會議，其間曾與日本皇太子妃雅子會面。The Director of Water Supplies representing the Hong Kong SAR Government attended the Ministerial Conference of the 3rd World Water Forum held in Kyoto and met the Crown Princess Masako of Japan.

